



MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



Heute | Aujourd'hui 19.45: EHC Biel/Bienne - SCL Tigers

SCL Tigers: Weg in die Playoffs länger

Letzte Saison nahmen die Langnauer erstmals an den Playoffs teil. Heuer ist der Weg dazu wieder länger. Ein wichtiges Spiel in Biel.

bmb. Es war an der Zeit: Im 13. Anlauf gelang den SCL Tigers der Schritt in die Playoffs. Dies verdanken sie einer starken ersten Qualifikationshälfte. Vor der Nationalmannschaftspause Anfang November 2010 lagen die Langnauer vor einem Jahr mit 37 Punkten aus 23 Partien an sechster Stelle. Der Vorsprung auf den neunten Platz betrug sage und schreibe 13 Punkte. Diesen Vorsprung verwaltete man sicher und kam trotz Rückschlägen nach der Weihnachtspause nicht mehr in Playout-Gefahr. Und so kam es gleich in den ersten Playoffs zum vielerhofften Derby gegen den SC Bern. Die Euphorie war im Emmental entsprechend gross, zu gross für die Mannschaft selber, die mit 0:4 tauchten und keine Chance auf eine weitere Überraschung hatten. Dennoch blickte das Team um die Trainer John Fust und dem Bernjurassier und Ex-Bieler Alex Reinhard auf eine tolle Saison zurück. Was schliesslich auch zu einer guten Stimmung im Umfeld führte und zu einer positiven Abstimmung um die umfangreiche Sanierung der Ilfshalle. Das Trainer-Duo, das erst kürzlich die Verträge um ganze drei Jahre verlängert hat, steht nun aber mit dem Team vor der eigentlichen Bewährungsprobe. Die erstmaligen Playoffs sollen kein Zufall sein. Die Langnauer tun sich aber nicht ganz unerwartet etwas schwerer. 18 Partien, 17 Zähler, Platz 10 direkt hinter dem EHC Biel, der ein Spiel weniger ausgetragen und sieben Zähler mehr ergattert hat. Was die Bedeutung des Kantonalderbys noch zusätzlich hervorstreicht. Der heutige Strichkampf verspricht also einiges an Spannung und Kampf, blickt man auch auf die Testpartie beim Lysser Industrie-Cup zurück (knapper Bieler Erfolg in einer hektischen Partie). Die Gäste haben ihr Gesicht auch notgedrungen etwas verändern

müssen, zudem beklagen auch sie einige nicht unwesentliche Ausfälle (Schilt, Gustafsson, C. Moggi, Neff). Im Tor steht der US-Amerikaner Robert Esche und nicht mehr der zu Lugano transferierte Benjamin Konz. Mit Aurelio Lemm, Romand Schild und vor allem Daniel Steiner verloren die Langnauer auch an Offensivpotenzial. Die Hoffnungen, dass das Team defensiv dank Esche und den Zuzügen des Lysser Verteidiger Philipp Rytz und des Berners Martin Stettler stabiler wirkt, er-

füllten sich bis anhin nicht. 64 Gegentore, keine andere Equipe hat derart viele Tore zugelassen. Biel steht mit 41 Gegentoren hinter Freiburg (39) an zweiter Stelle. Die Ausländer Mike Iggulden und Brendan Brooks wurden vorzüglich ersetzt durch Kurtis McLean und Joël Leimbacher. Die beiden Equipen treffen sich nach 25 Partien in der Neuzeit (elf Bieler Siege) zum insgesamt 79. NLA-Derby seit 1975. Das erste Spiel in Langnau entschied Biel mit 3:2 Treffern knapp für sich.

L'inusable Jörg Reber n'est pas encore repu

A 37 ans, le défenseur dispute sa troisième saison consécutive avec les Tigres de Langnau. Et l'ancien Biennois en redemande!

vc. Jörg Reber, homme aux plus de 800 matches en ligue nationale, semble vivre la meilleure période de sa carrière depuis quelques mois. Sélectionné pour la première fois par Sean Simpson avec l'équipe de Suisse en décembre 2010 à l'âge de...36 ans, le défenseur de poche se bonifie avec l'âge. «Je me sens bien physiquement», confie-t-il. «Et tant que ce sera le cas, je continuerai de jouer!» Voilà qui est clair.

L'hiver passé, alors qu'il était statistiquement au sommet de sa

forme, «Jöggu» a prolongé son contrat avec les Tigres de Langnau. Lui, le garçon né à Grosshöchstetten, à quelques encablures de l'Ilfis, s'est lié au club de sa région jusqu'en 2013. Les supporters des «rouge et jaune» auront donc le plaisir de voir patiner le numéro 39 encore deux saisons, voire plus si affinités.

«Ce qui est sûr, c'est que je terminerai ma carrière ici à Langnau», confie l'habitant de Walkringen, une bourgade située dans le cœur de l'Emmental.

«D'ailleurs, je m'engage au sein du mouvement juniors du club, où je donne un coup de main pour les entraînements de l'école de hockey. Mon avenir est ici, c'est sûr.»

C'est qu'avec l'expérience qui est la sienne - un titre de champion de Suisse avec Berne et deux montées en LNA avec le HC La Chaux-de-Fonds et le HC Biemme - il a du savoir à transmettre aux plus jeunes. Dans ce sens, il passera le diplôme «A» d'entraîneur ces prochains temps, lui qui suit des cours depuis de nombreuses années. Une voie toute tracée vers le métier d'entraîneur? Il n'est pas interdit de le penser.

Dans l'immédiat, ce papa de trois enfants a juste envie de profiter de ses dernières années de joueur actif. A l'Ilfis, il prend son pied, lui qui y reçoit énormément de responsabilités.

«Malheureusement, nous connaissons un début de saison un peu plus compliqué que l'année passée, où tout nous avait réussi» (ré: les Tigres s'étaient qualifiés pour les play-off pour la première fois de leur histoire), fait-il observer. «Mais nous savions que cela allait être difficile, la ligue s'étant considérablement resserrée. Pourtant, sur le papier, nous possédons une très bonne équipe, donc tout reste possible.»

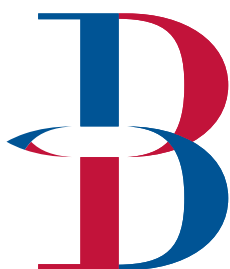
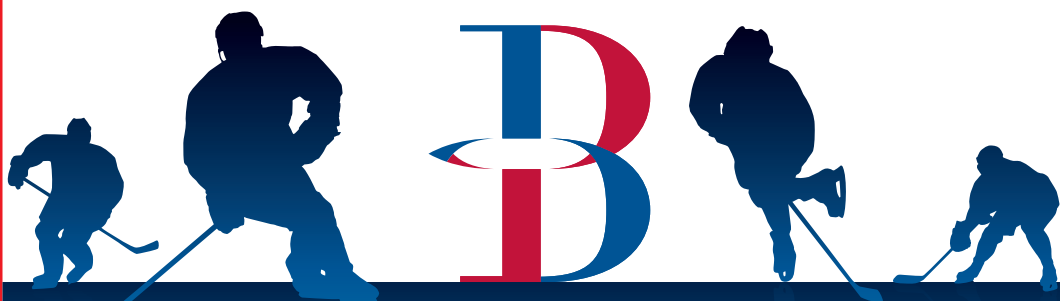
Les play-off passeront peut-être par une victoire des joueurs de John Fust aujourd'hui au Stade de Glace. Une enceinte que Reber n'a évidemment pas oubliée, lui qui y a passé huit belles saisons. «C'est toujours sympa de revenir à Biemme», avoue-t-il. «Je n'y ai que des bons souvenirs. Les promotions avec le HCC et le HCB restent les moments les plus mémorables que j'ai connus dans le hockey. Et puis, j'ai passé quasiment la moitié de ma carrière dans le Seeland. Cela ne s'oublie pas.»



Wieder zurück in Biel: Verteidiger Jörg Reber (links), hier bei einer Aktion mit Klotens Ex-Bieler und Langnauer Michael Liniger. | Toujours un plaisir de revoir Jörg Reber (à gauche, ici face à l'attaquant de Kloten Michael Liniger) au Stade de Glace. Keystone

B-Profil Interim SA

Personalberatung Conseils en personnel



The Power Play Manager in Human Resources

Mattenstrasse 33 · 2503 Biel · Biemme | Tel. 032 329 88 44 | www.bprofil.ch

JJJ...Jou...Jou...Journal!



Visionnez la vidéo de Nino.G et découvrez-en plus sur les annonces. Photographiez cette annonce avec le programme gratuit kooaba Paperboy-App* et dansez sur le rythme du beat box!

* für iPhone & Android Smartphones

GASSMANN MEDIA SA

Pour votre publicité dans tous les médias:

www.gassmannmedia.ch



MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

Clubdaten | Données des Clubs



EHC vs. Langnau
 Ein Sieg des EHC
 macht die Emmentaler
 sauer...
Suure Mocke
 mit Kartoffelstock und Mischgemüse
 zu Fr. 29.50
 Hotel-Restaurant Krone
 Stadtplatz 29 | 3270 Aarberg
 Tel. 032 391 99 66 | www.krone-aarberg.ch
FIGHT FOR BIEL!



Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	4100



Gründungsjahr Année de fondation	1946
AG-Gründung Fondation de la SA	1999
Budget	***
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Peter Jakob
Manager	Ruedi Zesiger
Trainer Entraîneur	John Fust
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1976
Stadion Stade	Ifisstadion
Sitzplätze Places assises	2600
Stehplätze Places debout	3900

SIMPLY CLEVER SKODA

ŠKODA
 Spuren einer grossen
 Leidenschaft



Škoda. Made for Switzerland.

AMAG RETAIL Biel
 Neue Bernstrasse, 2501 Biel
 Telefon: 032 366 51 51, www.biel.amag.ch

Spielervergleich | Comparaison de joueur

Pression



La bière des véritables fans:
 Calanda, brassée avec l'eau pure
 de source alpine.
 www.calanda.com



96 Clarence Kparghai
 Position | Poste **Verteidiger | Défenseur**
 Jahrgang | Année **1985**
 Gewicht | Poids **83 kg**
 Grösse | Taille **183 cm**
 Goal/Assist * **2/1**
 Strafen in Min. | Pénalité en minutes * **2**
 Shots on Goal * **22**
 * Saison 2011/2012



2 Philipp Rytz
 Position | Poste **Verteidiger | Défenseur**
 Jahrgang | Année **1984**
 Gewicht | Poids **91 kg**
 Grösse | Taille **185 cm**
 Goal/Assist * **1/2**
 Strafen in Min. | Pénalité en minutes * **12**
 Shots on Goal * **29**
 * Saison 2011/2012

Précision



Différent de nature.

Heutige Spiele | Match du jour



Ihr **Know-how-Partner**

Bei **gassmann print** sind Ihre anspruchsvollen Druckprojekte in besten Händen. Ob Grafik, Bild, Druck, Finishing oder Logistik – auf unser Know-how können Sie zählen. Dürfen wir Sie beraten? Wir freuen uns.

gassmann print
 Längfeldweg 135
 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 344 82 22
 kundendienst@gassmann.ch
 www.gassmannprint.ch



A. Schlosser AG/SA
 Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne
 Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17
 www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix

MEIN TROTZ-BABYSITTING-LIVE-IM-STADION-RADIO
 MA RADIO JE-SUIS-AU-STADE-MÊME-LES-SOIRS-DE-BABY-SITTING



98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
 106.4 FM Bienne | 94.0 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville | www.canal3.ch



le temps de glace **Mardi, 19 h 15:**
 Le HCB macht euch ne l'avez jamais vu: c'est tous les mardis dans le magazine «Hockey» sur TeleBilingue.
 www.telebilingue.ch

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes



Mit unseren Geschenk-Ideen landen Sie bei Ihren Kunden garantiert einen Volltreffer.

SCHLOSS-BECK
Eine Idee frischer
Hauptstrasse 17, 2560 Nidau
Bahnhofstrasse 2, 3250 Lyss
032 331 86 11, www.schloss-beck.ch



Stürmer | Attaquants

37	Beaudoin Eric	CAN	195/100
71	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
90	Gerber Florin	CH	177/74
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
97	Lauper Adrien	CH	190/94
29	Leuenberger Kaj	CH	184/78
23	Miéville Alain	CH	181/82
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
94	Truttman Marco	CH	174/75
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75
91	Wyss Silvan	CH	182/78
6	Zigerli Manuel	CH	192/95

Verteidiger | Défenseurs

7	Fröhlicher Joël	CH	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	188/88
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
96	Kparghai Clarence	CH	183/83
42	Preissing Tom	USA	183/93
33	Rouiller Anthony	CH	174/72
87	Grieder Marc	CH	183/90
40	Steinegger Martin	CH	187/93
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Torhüter | Gardiens

20	Berra Reto	CH	194/89
35	Streit Marco	CH	183/80

Staff

Schläpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach
Kaufmann Willi	Fitness-Coach



Stürmer | Attaquants

18	Bucher Tobias	CH	178/80
19	Genazzi Joël	CH	185/90
61	Gerber Adrian	CH	187/82
58	Gustafsson Anton	CH/SWE	189/91
95	Haas Lukas	CH	176/83
11	Leblanc Robin	CH/CAN	185/85
97	Mäder Stefan	CH	190/95
71	McLean Kurtis	CAN	180/82
16	Moggi Claudio	CH	183/92
37	Moggi Sandro	CH	183/92
89	Moser Simon	CH	187/97
66	Neff Claudio	CH	183/90
10	Pelletier Pascal	CAN	181/90
9	Perrault Joel	CAN	188/95
87	Rexha Alban	CH	180/84

Verteidiger | Défenseurs

4	Lardi Federico	CH	181/98
20	Lindemann Kim Lee	CH	187/94
8	Lüthi Simon	CH	179/88
29	Moser Christian	CH	194/99
39	Reber Jörg	CH	170/80
2	Rytz Philipp	CH	185/91
77	Schilt Sebastian	CH	186/92
7	Stettler Martin	CH	183/88

Torhüter | Gardiens

31	Esche Robert	USA	188/101
81	Leimbacher Urban	CH	189/86
35	Schmid Marc	CH	188/79

Staff

Fust John	Headcoach
Reinhard Alex	Assistant-Coach



nicht nur für Hockeyliebhaber
pas seulement pour des fans
de hockey

www.ctsbiel-bienne.ch


print & communication
○ ● ● ● ●

simply different!



groupdoc.ch

Powerplay-Angebot



- Bleibende Werte!
- Investieren Sie in Immobilien!
- 6,6% Rendite!
- Zu verkaufen in Biel, Nähe Industriezone im Zentrum von Bözingen, ein vollvermietetes Mehrfamilienhaus mit 12 Einheiten.
- Verkaufspreis: CHF 2,7 Mio

BAL. Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA

032 322 04 42 • balimmo.ch



Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic



Einfach registrieren (www.bielertagblatt.ch/EHCB_Spezial/Matchtipp) und bei jedem Heimspiel des EHC Biel während der Qualifikation 2011/12 eine Resultatprognose abgeben.

Wer bis zum Ende der Qualifikation insgesamt am meisten richtige Tipps abgibt (bei Punktgleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt eine Reise für zwei Personen an ein Gruppenspiel der Schweiz an der Hockey WM 2012 in Helsinki, inkl. 2 Übernachtungen und Flügen sowie WM-Tickets, offeriert von

TRAVELCLUB 
SPORTS WORLDWIDE

Zweiter und dritter Preis, je ein Original-Dress eines EHC Biel Spielers nach freier Wahl (aktuelles Kader 2011/12) inkl. «meet & greet» bei der Übergabe.

Teilnahmebedingungen unter www.bielertagblatt.ch/EHCB_Spezial/Matchtipp

Enregistrez-vous (www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic) et déposez un pronostic sur le résultat du match pour chaque partie à domicile du tour de qualification 2011/12 du HC Bienne.

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un voyage pour 2 personnes aux Championnats du monde de hockey 2012 à Helsinki pour assister à un match de l'équipe de Suisse. Les deux nuitées, les vols et les entrées pour le match CM sont offerts par

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original d'un joueur du HC Bienne à choix (équipe actuelle 2011/12) inclus «meet & greet» lors de la remise du maillot.

Conditions de participation sous: www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic

OKTOBERBESCH(T)PREISANGEBOT

Citroën C3, 1.6VTi Exklusiv, mit 30% EHC-B-Fan-Rabatt



Für Detailinformationen QR-Code scannen oder unter <http://bit.ly/autobeschregistration>
Auto Besch AG | Bözingenstrasse 100 | 2502 Biel | 032 341 55 15 | www.carplanet.ch

IIHF World Cup 2012

Helsinki → 5.-15.5.2012
ab/de CHF 890.-

travelclub.ch



MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

Promitipp | Pronostic de personnalité



OCCASION AKTION BIS 30.11.2011

- TOP PREISE GARANTIERT
- 4 KOMPLETT-WINTERRÄDER GESCHENKT

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL
 Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch
 Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par
Patrick von Gunten
 Verteidiger bei den Frölunda Indians von Göteborg.
 Bis 2011 bei Biel und Kloten. |
 Défenseurs aux Frölunda Indians de Göteborg.
 Jusqu'en 2011 à Bienne et Kloten.



Richtige Bereifung. Sichere Fahrt.

Es wird Zeit Ihr Auto auf den Winter vorzubereiten. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrem Ford Service Partner.

Garage du Jura SA
 Johann-Renfer-Strasse 1,
 2500 Biel 6, 032 346 19 19,
 info@garagedujura.ch,
 www.garagedujura.ch

Ford
 Feel the difference
 ford.ch

4 : 2

Team Statistik | Statistique d'équipe*

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Mieville Alain	17	2	9	11	10	0	0	0	169'08"
Spylo Ahren	13	4	6	10	4	0	2	0	28'43"
Truttmann Marco	13	2	7	9	2	0	1	0	380'49"
Bordeleau Sébastien	13	4	3	7	8	0	1	0	72'45"
Wellinger Thomas	17	0	7	7	6	0	0	0	***
Tschantré Mathieu	16	3	3	6	12	0	0	0	201'32"
Beaudoin Eric	17	4	2	6	6	0	1	0	101'22"
Wieser Marc	14	4	1	5	31	0	1	0	170'39"
Huguenin Anthony	17	0	5	5	14	0	0	0	***
Lauper Adrien	17	1	3	4	4	0	0	0	261'44"

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SCL Tigers

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Moser Simon	18	10	8	18	12	0	5	0	100'03"
McLean Kurtis	18	6	11	17	0	0	1	0	55'29"
Haas Lukas	18	4	11	15	44	0	1	0	474'16"
Pelletier Pascal	18	7	7	14	31	0	0	0	670'58"
Reber Jürg	18	1	10	11	24	0	0	0	328'25"
Perrault Joel	18	3	6	9	12	0	2	0	145'09"
Moggi Claudio	16	4	2	6	22	0	0	0	181'56"
Bucher Tobias	14	1	5	6	0	0	0	0	503'03"
Moggi Sandro	18	1	4	5	10	0	0	0	696'39"
Genazzi Joël	18	2	3	5	2	0	0	0	532'49"

Rangliste | Classement*

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. FRI	19	14	5	5	57:39	41	2:1	1:1	34	71:54	7
2. KLO	19	12	4	7	64:38	38	1:2	0:1	44	61:34	-6
3. DAV	18	13	3	5	63:46	38	2:0	0:1	37	57:40	1
4. ZUG	17	12	7	5	67:51	33	2:2	3:0	35	56:42	-2
5. BER	18	10	5	8	51:50	31	0:1	2:2	32	48:39	-1
6. ZSC	19	10	5	9	49:53	27	4:1	0:0	24	47:54	3
7. LUG	18	8	6	10	57:59	26	0:2	2:2	20	45:55	6
8. AMB	19	8	5	11	48:53	25	2:1	0:2	14	37:72	11
9. BIE	17	8	4	9	35:41	24	0:2	2:0	19	43:58	5
10. LAN	18	6	3	12	48:64	17	0:1	2:0	31	55:45	-14
11. SER	18	4	6	14	38:58	14	1:0	1:4	22	40:53	-8
12. RAP	18	4	1	14	33:58	13	0:1	0:0	18	57:70	-5

Legende | Légende
 Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
 S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
 R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
 N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
 TV = Torverhältnis | Différence de buts
 PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
 Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
 PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
 Pkt. = Punkte | Points
 SH-T = Shorthander
 OT = Verlängerung | Prolong.
 T = Tore | Buts
 Pen. = Pen.-Schüssen | Tirs au but
 A = Assists | Assists
 Hat. = Hattrick
 Diff. = Differenz | Différence

ESHOCCY-STAR 2012 SIE weiss (fast) alles über die Spieler der NL A

Sie auch? Lernen Sie die Spieler der NL A kennen!

Einzelmagazine aller 12 Teams der National League A auf www.eishockeystars.ch

Topscorer*

Spieler	Club	T	A	Pkt.
Dupont Micki	KLO	3	20	23
Brunner Damien	ZUG	13	9	22
Sykora Petr	DAV	13	9	22
Nummelin Petteri	LUG	6	15	21
Santala Tommi	KLO	6	15	21
Bykow Andrej	FRI	5	16	21
Sprunger Julien	FRI	12	8	20
Bednar Jaroslav	LUG	7	13	20
Noreau Maxim	AMB	5	14	19
Moser Simon	LAN	10	8	18
Von Arx Reto	DAV	4	14	18
Sejna Peter	DAV	8	9	17
McLean Kurtis	LAN	6	11	17
Rosa Pavel	FRI	6	11	17
Tambellini Jeff	ZSC	10	6	16

* Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 26.10.2011 |
 Toutes les informations statistiques datent du 26.10.2011

Impressum

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung: Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité: Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Was bringt Hockeyaner-Herzen zum Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch/hockey

Wissen, was läuft



Au cœur de l'action
 Le sportif de votre quotidien



LE QUOTIDIEN DE VOTRE QUOTIDIEN > www.journaldujura.ch/hockey